



Series de Acomodación y Conformidad

Empleados con VIH/SIDA

La Red de Acomodación en el Empleo
PO Box 6080
Morgantown, WV 26506-6080
(800)526-7234 (V)
(877)781-9403 (TTY)
jan@askjan.org
askjan.org



Prefacio

La Red de Acomodación de Empleo (JAN) es un servicio de la Oficina de la Política de Empleo de Personas discapacitadas del Departamento Laboral de los EEUU. JAN ha elaborado documentos que se han hecho disponibles con el fin de que la información sea utilizada solamente para propósitos educativos. La información no intenta ser un consejo legal o médico. Si es necesario un consejo legal o médico, servicios legales o médicos apropiados deberán ser consultados.

JAN no garantiza o recomienda ninguno de los productos o servicios mencionados en esta publicación. Aun cuando esfuerzo es hecho para mantener estos recursos al día, JAN recomienda contactar directamente a los productores/distribuidores de los productos y a los proveedores de los servicios para asegurarse de que cumplan los propósitos previstos, garantizando así que la información sea más actualizada.

El siguiente documento no tiene derechos de autor y su reproducción es fomentada. La sección 105 de la Ley de los Derechos de Autor provee que no hay protección sobre los derechos de autor de los trabajos creados por el gobierno de EEUU. Por lo tanto, todos los trabajos creados por JAN están bajo esta provisión. Aunque algunos individuos pueden usar ese trabajo impunemente, los individuos no pueden reclamar los derechos de autor del trabajo original hecho al gobierno, únicamente en el material original añadido. Los individuos pueden acceder el texto completo de la ley en la página Web de la Oficina de Derechos de Autor de los Estados Unidos <http://www.loc.gov/copyright>. Por favor tenga en cuenta que alguna información específica citada por JAN puede tener derechos de autor de otras fuentes. Citar fuentes secundarias de las publicaciones de JAN puede violar los derechos de autor de otras organizaciones o individuos. El permiso debe ser obtenido de esas fuentes de acuerdo a cada caso específico. Cuando use los materiales de JAN, JAN pide que los materiales no sean reproducidos con fines lucrativos, el tono y la sustancia de la información no sea alterada, y que se le dé un reconocimiento apropiado a JAN como fuente de información. Para información adicional sobre este u otro documento proporcionado por JAN, por favor contacte JAN.

Actualizado 04/01/2011.

Introducción

La Red de Acomodación en el Empleo (JAN por sus siglas en Ingles), está diseñada para ayudar a empleadores a determinar cuáles son las acomodaciones efectivas, y a cumplir con el Título I del Acta para Americanos con Discapacidades (ADA por sus siglas en Ingles). Cada publicación en estas series explica específicas condiciones médicas y provee información sobre estas, el ADA, ideas de acomodaciones, y recursos en cómo obtener más información.

La serie de Acomodación y Conformidad está en su comienzo con respecto a acomodaciones y pueda que no tenga información sobre todos las enfermedades. Acomodaciones deberán ser hechas caso por caso, tomando en consideración las limitaciones envueltas en la discapacidad del individuo y la acomodación que se necesite. Se anima a los empleadores que contacten JAN a para discutir específicas situaciones con más detalle.

Para mayor información de asistencia en tecnología y otras ideas de acomodaciones, visite los Recursos de Acomodaciones en Línea de JAN (SOAR por sus siglas en Ingles <http://askjan.org/soar>).

Información sobre el VIH/SIDA

¿Que es el VIH?

VIH (Virus de Inmunodeficiencia Humana), el virus que causa SIDA, es una enfermedad para toda la vida que compromete el sistema inmune del cuerpo, dificultando la capacidad de este para combatir enfermedades. Personas con VIH, padecen lo que es conocido como infección del VIH. Muchas de las personas con la infección del VIH desarrollan el SIDA pero no todas (CDC, 2006). La enfermedad del VIH avanza en diferentes etapas. Una persona con la enfermedad del VIH puede llegar a ser asintomático y aparentar estar saludable mientras vive con el VIH. A medida que el virus va debilitando el sistema inmune varios síntomas pueden desarrollarse. Dependiendo de la etapa en que la enfermedad se encuentre y el tratamiento que se este administrando, una persona con VIH puede experimentar síntomas de gripe, sarpullidos en la piel, fatiga, perdida de peso leve o drástica, úlceras, fiebre, diarrea, e infecciones oportunistas que pueden causar neumonía severa, daño al sistema nervioso, perdida de la visión, y ciertos tipos de canceres (El Cuerpo, 2008).

¿Que es el SIDA?

SIDA (Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida) es el diagnostico que una persona infectada con VIH recibe después de presentar uno de los síntomas indicativos del SIDA el cual es definido por el Centro para el Control y Prevención de Enfermedades. El diagnostico del SIDA es realizado por un medico u utilizando ciertos estándares de laboratorio (CDC, 2006).

¿Como es transmitido el VIH?

El VIH es transmitido de persona a persona a través de contacto sexual y de sangre. La transmisión puede ocurrir cuando la sangre, el semen, flujo vaginal, o leche materna de una persona infectada entra al cuerpo de una persona sin el virus.

La siguiente es una lista de las maneras más comunes como el VIH es transmitida de una persona a otra:

- Teniendo relaciones sexuales (vaginal, anal, y/o oral) con una persona infectada con el VIH
- Compartiendo agujas o instrumentos de inyecciones de droga usada por una persona infectada con el VIH
- Una madre infectada con el VIH que transmite el VIH al bebe antes o durante el nacimiento,

VIH también puede ser transmitido a través de transfusiones sanguíneas o por coágulos de sangre (desde 1985 todas las donaciones de sangre en USA han sido examinadas de tal manera que el riesgo de transmisión del VIH es bastante bajo) (CDC, 2006).

De acuerdo al CDC, el VIH es un virus frágil y no sobrevive por mucho tiempo fuera del cuerpo. Como resultado, el virus no es transmitido a través de actividades de la vida diaria tales como estrechamiento de manos, abrazos, o besos casuales. Una persona no puede contaminarse por contacto con una silla de baño, bebederos, cerraduras, platos, vasos, comida o mascotas (CDC, 2010).

¿Como es el tratamiento del VIH?

En los últimos 10 años, avances en el tratamiento del VIH, han disminuido el avance de la enfermedad. Estos incluyen terapias de drogas antirretrovirales (HAART por sus siglas en Ingles), el cual han ayudado a extender la vida de miles de personas que viven con el VIH y el SIDA (El Cuerpo, 2008). Drogas antirretrovirales no curan el VIH o el SIDA, pero pueden retrasar el progreso de la enfermedad. El efectos secundarios del tratamiento puede causar varias limitaciones.

VIH/SIDA y el Acta para Americanos con Discapacidades

¿Esta considerado el VIH/SIDA como una discapacidad bajo el ADA?

El ADA no tiene una lista de trastornos médicos declarados como discapacidades. En vez, el ADA, tiene una definición general de discapacidad que cada persona será sometido caso por caso (Regulaciones del EEOC..., 2011). Una persona tiene una discapacidad cuando él/ella tiene una limitación física o mental que limita substancialmente una o más actividades de la vida diaria, antecedentes de la limitación, o reconocido por tener dicha limitación (Regulaciones del EEOC..., 2011).

Sin embargo de acuerdo a la Comisión de Igualdad y Oportunidad de Empleo (EEOC por sus siglas en Ingles), el asesoramiento individualizado de cada persona con VIH/SIDA resultara determinada como discapacidad bajo el ADA, debido a su naturaleza, el VIH/SIDA siempre será considerado como una discapacidad que substancialmente limita las actividades esenciales y principales de la vida diaria (Regulaciones del EEOC..., 2011).

Acomodaciones Para Empleados Con VIH/SIDA

(Nota: personas con VIH/SIDA puede que desarrollen algunas de las limitaciones a continuación, pero raramente todas. El grado de la limitación varía dependiendo del los individuos. Dese cuenta que no todas las personas con VIH/SIDA necesitaran acomodaciones para desempeñar sus trabajos y otros solo necesitaran solamente algunas. Las siguientes son solamente unas pocas acomodaciones de las que están disponibles. Numerosas soluciones puede existir).

Preguntas a considerar:

1. ¿Que limitaciones experimenta el empleado con VIH/SIDA?
2. ¿Como estas afectan tanto al empleado como su desempeño en el trabajo?
3. ¿Cuales trabajos son problemáticos debido a las limitaciones?
4. ¿Cuales acomodaciones están disponibles para reducir o eliminar estos problemas?
¿Están siendo incrementados todas las soluciones posibles para determinar cual acomodación será utilizada?
5. ¿Ha sido consultado el trabajador con VIH/SIDA sobre las posibles acomodaciones?
6. ¿Ya cuando se haya hecho una acomodación, será útil reunirse con el empleado para evaluar la efectividad de la acomodación y determinar si acomodación adicional es necesitada?
7. ¿Necesitan los supervisores de personal y el resto de los trabajadores entrenamiento sobre la VIH/SIDA?

Ideas de Acomodaciones:

Debilidad/Fatiga:

- Instalaciones de acceso inmediato (Rampas, estacionamientos, etc.)
- Reduzca o elimine el alzar objetos pesados y caminar mucho
- Flexibilidad al sentarse o pararse (estación de trabajo ajustable)
- Área de descanso con camillas

Soluciones Prácticas • Éxito en el Lugar de Trabajo

- Mueva las horas para la llegada al trabajo
- Descanso frecuentes
- Disminuya las horas de trabajo durante el día y/o alargue la semana
- Comparta el trabajo a realizar con otros trabajadores
- Telework

Diarrea Crónica:

- Lugar de trabajo cerca del baño (discretamente)
- Horario de trabajo flexible para dar tiempo a descansos frecuentes

Deterioro de capacidades cognitivas (Problemas con la concentración y memoria, etc.):

- Aumente la estructura del trabajo
- Provea instrucciones escritas
- Priorice las tareas a realizar
- Horario de trabajo flexible
- Periodos de descanso para re-orientación
- Libro de notas u organizador para recordar (Puede ser electrónico)
- Minimice las distracciones
- Trabajo al ritmo del empleado
- Reduzca el estrés en el lugar de trabajo
- Eduque a los compañeros de trabajo sobre las implicaciones físicas si es necesario (Mantenga confidencialidad con el individuo afectado por el VIH/SIDA)
- Evalúe los procedimientos de seguridad y riesgos

Limitación Visual: al leer información directamente de la pantalla del computador (Para aquellos que se benefician de agrandamientos y otras modificaciones)

- Agrandamiento de pantalla externa
- Software para el agrandamiento de las pantallas
- Monitores gigantes
- Pantallas de computadoras anti-resplandor y anti-reflejos
- Monitores de alta resolución
- Vidrios especiales para reducir el resplandor
- Cambio del tamaño de letra
- Descansos frecuentes para descansar la vista por agotamiento
- Entrenamiento adicional

Limitación Visual: al leer información directamente de la pantalla del computador (Para aquellos que no se benefician de agrandamientos)

- Software para la lectura de la pantalla
- Muestra visible del sistema Braille
- Canal doble inalámbrico si se utiliza la computadora y el teléfono a la vez
- Proveer lectores cualificados

- Entrenamiento adicional

Limitación Visual: al leer información directamente del material impreso (Para aquellos que se benefician de agrandamientos y otras modificaciones)

- Lupas manuales
- Luz o lámparas apropiadas
- Reduzca reflejo de las hojas de papel (Cierre ventanas, cambie la luz, etc.)
- Sistema de circuito de televisión cerrado (Hay modelos móviles y fijos)
- Agrandamiento de la información en la fotocopidora
- Equipos ópticos (Lentes, sistemas de ayuda para la vista agotada, etc.)
- Recesos frecuentes para descansar la vista a causa de agotamiento
- Entrenamiento adicional

Limitación Visual: al leer información directamente del material impreso (Para aquellos que no se benefician de agrandamientos):

- Sistema de reconocimientos para caracteres físicos (Conocidos como scanner, con salida de voz- Móviles y fijos se han hecho disponible)
- Proveer lectores cualificados
- Entrenamiento adicional

Para mayor información sobre ideas de acomodaciones para limitaciones visuales, por favor acuda a Ideas de acomodaciones en el lugar de trabajo para personas con limitaciones visuales: <http://askjan.org/media/Sight.html>.

Sensibilidad a la luz:

- Luz con vatios bajos
- Luces opacas
- Luces con un amplio espectro
- Equipos ópticos (Lentes protectores)
- Mueva la estación de trabajo a un área diferente
- Coloque persianas en las ventanas

Dificultades Respiratorias:

- Buena ventilación
- Lugar de trabajo limpio, libre de polvo, humo, olores y perfumes (Purificadores de aires, ventilación apropiada, ventanas, etc.)
- Evite temperaturas extremas
- Eduque a los trabajadores a lavar sus manos constantemente y quedarse en su casa si está enfermo
- Telework

Complicaciones neurológicas (Problemas con entumecimiento en los dedos, piernas, pies y otras dificultades tales como convulsiones, dolores de cabeza, ruidos, mareos, altibajos del temperamento y concentración):

- Elimine la posibilidad del uso de objetos afilados
- Provea equipos y vestimentas protectoras
- Modifique las tareas del trabajo que requieren altas destrezas
- Reduzca el ruido (use maquinas de ruido blanco, audífonos, y/o reasigne al empleado a un lugar más callado o tranquilo)

Infecciones de la Piel (Algunas son heridas abiertas, golpes, lesiones y enrojecimientos):

- Evite agentes químicos e infecciosos
- Evite procedimientos invasivos (actividades que puedan ser dañinas debido al estado de la piel)
- Pólizas flexibles en cuanto a ausencias

Implicaciones Psicológicas (Dificultades en aceptar la discapacidad, estrés etc.)

- Identifique los factores estresantes y disminúyalos
- Eduque a los compañeros de trabajo, pero mantenga la confidencialidad de la persona
- Consejería
- Permita llamadas telefónicas para apoyo emocional
- Póliza "A puerta Abierta" con el supervisor
- Negociación de tiempo y acomodaciones
- Tiempo libre para consejería y terapias
- Provea elogios y refuerzos positivos
-

Pérdida de Peso:

- Sillas ergonómicas con acorchamiento extra
- Apoyo de antebrazo
- Posición de trabajo alternas para prevenir que se formen irritaciones
- Tener acceso a refrigeradores (para guardar suplementos y medicamentos)

Otras Consideraciones Médicas:

- Horario de trabajo flexible

- Tiempo libre para buscar ayuda médica (Muchas clínicas solo abren durante el día)
- Reasignación en el lugar de trabajo
- Seguro medico que no excluya enfermedades previas
- Seguro medico que no excluya personas con VIH para poder recibir beneficios médicos

Situaciones y Soluciones

Una operadora de sistemas de computadoras, experimentaba perdida de peso, y diarrea debido al VIH. A ella, se le fue dado una silla ergonómica con acorcho extra y comenzó a cambiar posiciones frecuentemente. Esta la ayudo a evitar las lesiones causadas por estar sentada en una sola posición. La empleada también fue desplazada a un lugar más cercano al baño para que pudiese tener acceso directo este.

Un farmacéuta presentaba problemas para permanecer parado por 8 horas diarias sobre un piso de cerámica. Este empleado, estaba encargado de llenar los medicamentos recetados. Alfombra fue puesto en el área de trabajo para reducir la fatiga, y banquetas altas donde este se pudiese recostar fueron obtenidas. A este también se le permitió tomar descansos a través del día. La situación fue permitida porque el empleado redujo 30 minutos de su hora de almuerzo para poder ser utilizados durante los descansos, y otro farmacéuta estaba disponible para cubrir cuando este descansaba.

Una secretaria con VIH, solamente podía atender a la clínica del VIH durante las horas de trabajo. El empleado proveyó un horario de trabajo flexible para que esta pudiera ir a la clínica para tratamientos médicos y consejería. La empleada recuperaba las horas llegando más temprano y saliendo más tarde del trabajo.

Un operador de maquinarias, presentaba problemas para recordar los pasos a seguir para cambiar las partes de las maquinarias. Su empleador le proveyó al empleado una lista, con los pasos a seguir por escrito y con las explicaciones para hacerlo.

Un contador presentaba sensibilidad a la luz fluorescente. Como resultado presentaba problemas para leer la pantalla de la computadora o material impreso debido a los reflejos de la luz. La acomodación dada fue el reducir los vatios de los bombillos, proveer una lámpara con luz más opaca, y un protector de pantalla.

Productos:

Hay muchos productos que pueden ser empleados para acomodar personas con limitaciones. Los Recursos de Acomodaciones en Línea de JAN (SOAR por sus siglas en ingles) en <http://askjan.org/soar> esta designada para que los usuarios exploren varias opciones de acomodaciones. Varias listas de productos son han sido hechas accesible a través de este sistema; sin embargo, JAN provee estas y otras mas que no están hechas disponible en esta página web si son solicitadas. Contacte JAN

directamente si usted necesita información sobre otras acomodaciones más específicas, o está buscando productos, información sobre vendedores o buscando referencias

Recursos

La Red de Acomodaciones en el Empleo (Job Accommodation Network – JAN por sus siglas en ingles) West Virginia University

PO Box 6080
Morgantown, WV 26506-6080
Línea gratuita: (800)526-7234
TTY: (877)781-9403
Fax: (304)293-5407
jan@askjan.org
<http://askjan.org>

La Red de Acomodaciones en el Empleo es un servicio de consulta gratuita que proporciona información sobre acomodaciones en el lugar de trabajo, El Acta para Americanos con Discapacidades (ADA por sus siglas en ingles) y el empleo de personas con discapacidades.

Oficina de la Póliza de Empleo de Personas con Discapacidades (Office of Disability Employment Policy- ODEP por sus siglas en ingles)

200 Constitution Avenue, NW, Room S-1303
Washington, DC 20210
Directo: (202)693-7880
TTY: (202)693-7881
Fax: (202)693-7888
infoODEP@dol.gov
<http://www.dol.gov/odep/>

La Oficina de la Póliza de Empleo de Personas con Discapacidades (Office of Disability Employment Policy -ODEP por sus siglas en ingles) es una agencia dentro del Departamento Laboral de los Estados Unidos. ODEP proporciona liderazgo nacional para incrementar las oportunidades de empleo de adultos y jóvenes con discapacidades mientras ellos se esfuerzan por eliminar las barreras en el empleo.

Fundación Acción SIDA (AIDS Action)

1906 Suderland Place, NW
Washington, DC 20036
Línea gratuita: (202)530-8030
Fax: (202)530-8031
<http://www.aidsaction.org>

La fundación, una organización nacional, se dedica a desarrollar, analizar, cultivar, y animar la formación de ciertas pólizas y programas en respuesta a la epidemia del SIDA. Su metas se enfocara hasta que esta se acabe, hasta que nadie contagie el VIH, hasta que aquellos que viven con el VIH, tengan el cuidado y el servicio que necesiten, y hasta que la cura haya sido encontrada, hasta que la información sobre las últimas pólizas, nuevos programas, el impacto demográfico y la lucha contra este haya sido encontrada.

Cruz Roja Americana (American Red Cross)

2025 E Street, NW
Washington, DC 20006
Linea Gratuita: (800)733-2767
Directo: (703)206-6000
<http://www.redcross.org/>
(800)257-7575 (Español)

Además de aliviar los sucesos causados por desastres naturales, la Cruz Roja Americana ofrece ayuda y compasión en otras áreas: servicio comunitario para ayudar al necesitado, apoyo y consuelo para miembros de la militar como también a sus familiares, recolección, procesamiento, y distribución de sangre para donaciones y otros productos relacionados con esta, programas educacionales que promueven seguridad y salud; y programa de desarrollo y apoyo internacional.

Servicio de Recurso Labora y Administrativo CDC. (CDC Business and Labor Resource Service) (Centro para el control y la Prevención de Enfermedades CDC por sus siglas en Ingles)

PO Box 6003
Rockville, MD 20849-6003
Linea Gratuita: (877)242-9760
TTY: (240)514-2780
Fax: (301)562-1050
info@hivatwork.org
<http://www.brta-lrta.org>

El Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades, Respuesta Administrativa laboral y al SIDA (BRTA/LRTA por sus siglas en Ingles) responden a programas del SIDA, compañías pequeñas y grandes y a uniones laborales a retar los problemas del VIH/SIDA que se presentan en el lugar de trabajo y en la comunidad

CDC: Línea Nacional de Acceso Directo sobre el SIDA (CDC National AIDS Hotline)

Centro de Recursos en Línea directa ASHA's STI
PO Box 13827
Research Triangle Park, NC 27709
Linea Gratuita: (800)227-8922
http://www.ashastd.org/herpes/herpes_hotline.cfm

La línea esta disponible desde las 9:00 am hasta alas 8:00 pm, tiempo este de Lunes a Viernes.

CDC: Centro Nacional para la Prevención del VIH, ETS, y TB (National Center for HIV, STD and TB Prevention NCHSTP por sus siglas en Inglés)

Division of HIV/AIDS Prevention
1600 Clifton Road
Atlanta, GA 30333
Línea Gratuita: (800)232-4636
TTY: (888)232-6348
cdcinfo@cdc.gov
<http://www.cdc.gov/hiv/dhap.htm>

La nueva iniciativa para el avance de la prevención del VIH y las nuevas estrategias para cambiar el curso de la epidemia es realizada para reducir las barreras que se presentan durante tempranos diagnósticos de la infección del VIH y aumentar la calidad del cuidado médico, tratamiento, y los servicios de prevención corrientes para diagnosticar el VIH.

Fundación Del Proyecto NAMES (NAMES Project Foundation) AIDS Memorial Quilt

637 Hoke Street NW
Atlanta, GA 30318-4315
Directo: (404)688-5500
Fax: (404)688-5552
info@aidsquilt.org
<http://www.aidsquilt.org>

La Fundación del Proyecto NAMES ayuda a compañías a coordinar las exposiciones del "SIDA Memorial Quilt" en el lugar de trabajo. La misión de esta fundación es preservar, cuidar, y utilizar el Memorial Quilt para fomentar la cura, aumentar el estar consiente del VIH, e inspirar más acción para la lucha en contra del SIDA y el VIH.

Asociación Nacional de Personas con SIDA (National Association of People with AIDS) (NAPWA por sus siglas en Inglés)

8401 Colesville Road
Suite 505
Silver Spring, MD 20910
Línea Gratuita: (866)846-9366
Directo: (240)247-0880
Fax: (240)247-0574
<http://www.napwa.org>

El NAPWA es el portavoz de personas que viven con el VIH/SIDA para eliminar el sufrimiento humano causado por el SIDA.

Concilio Nacional Minoritario del SIDA (National Minority AIDS Council)

1931 13th Street, NW
Washington, DC 20009-4432
Directo: (202)483-6622
Fax: (202)483-1135

<http://www.nmac.org>

Este concilio se dedica a desarrollar liderazgos en las comunidades minoritarias para discutir los problemas del VIH/SIDA

Centro Nacional de la Prevención del SIDA en Nativo-Americanos (National Native American AIDS Prevention Center) (NNAAPC por sus siglas en Ingles) 720 S.

Colorado Blvd

Suite 650-S

Denver, CO 80246

Directo: (720)382-2244

Fax: (720)382-2248

information@nnaapc.org

<http://www.nnaapc.org>

La misión del NNAAPC es poner un paro a la propagación de enfermedades relacionadas con el VIH en Nativo-Americanos, Nativos de Alaska y Nativos de Hawái, como también mejorar la calidad de vida de aquellos infectados por el VIH/SIDA.

Proyecto Well

Línea gratuita: (888)616-WELL (9355)

info@thewellproject.org

<http://www.thewellproject.org>

La misión del proyecto Well es cambiar el curso pandémico del VIH/SIDA a través de un foco comprensivo únicamente en mujeres. Para poder alcanzar esta meta, estamos constantemente trabajando en el desarrollo de nuevos recursos para educar, cultivar, y apoyar la comunidad de mujeres + VIH, el personal de cuidado personal y el personal médico.

Referencias

Centers for Disease Control & Prevention (El Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades). (2006). What is HIV? (¿Que es el SIDA?) Actualizado

Marzo 31, 2011, de la siguiente página web:

<http://www.cdc.gov/hiv/resources/qa/qa1.htm>

The Body, 2008 (El Cuerpo, 2008). The Stages of HIV Disease, (Las Etapas Del VIH).

Actualizado Marzo 31, 2011, de la siguiente página web:

<http://www.thebody.com/content/whatis/art2506.html>

Centers for Disease Control & Prevention (El Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades) (2006). What is AIDS? (¿Que es el SIDA?) Actualizado Marzo

31, 2011, de la siguiente página web:

<http://www.cdc.gov/hiv/resources/qa/qa2.htm>

Centers for Disease Control & Prevention. (El Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades) (2010). How HIV Is and Is Not Transmitted. (¿Como es y no es transmitido el VIH?) Actualizado Marzo 31, 2011, de la siguiente página web:

<http://www.cdc.gov/hiv/topics/basic/index.htm#transmission>

Equal Employment Opportunity Commission. (1992)(Comisión de la Igualdad y Oportunidad en el Empleo). (1992). A technical assistance manual on the employment provisions (title I) of the Americans with Disabilities Act. (Manual asistente técnico sobre las provisiones en el empleo basado en el Título I del Acta para Americanos con Discapacidades). Actualizado Septiembre 5, 2008, de la siguiente página web: <http://askjan.org/links/ADAtam1.html>

Las regulaciones del EEOC implementara las provisiones de Igualdad de Empleo del Acta para Americanos Discapacitados, 29 C.F.R. § 1630 (2011) como esta amendado.

Exención de etiquetados de alimentos, 21 C.F.R. § 101 (2006).

Este documento fue desarrollado por la Red de Acomodaciones en empleos, financiado por la Oficina de la Póliza de Empleo de Personas discapacitadas del Departamento Laboral de los EE.UU. Número DOL079RP20426. Las opiniones contenidas en este documento no reflejan necesariamente las opiniones o pólizas del Departamento Laboral de los EE.UU. La mención de marcas, productos comerciales, u organizaciones no insinúa respaldo por parte del Departamento Laboral de los EE.UU